



[巴西]特蕾莎·罗(Thereza Rowe) 著/绘
司书林 译

Mister Pip
猫先生
皮[🌹]皮



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

Mister Pip



猫先生 | 皮皮

[巴西]特蕾莎·罗(Thereza Rowe) 著/绘 司书林 译



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图字：11-2016-300号

图书在版编目 (CIP) 数据

猫先生皮皮 / (巴西) 特蕾莎·罗著绘 ; 司书林译.
—杭州 : 浙江工商大学出版社, 2017.11
书名原文: Mister Pip
ISBN 978-7-5178-1815-1

I. ①猫… II. ①特… ②司… III. ①儿童故事-图画故事-巴西-现代 IV. ①I777.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第207172号

First published 2016 by order of the Tate Trustees by Tate Publishing,
a division of Tate Enterprises Ltd.,
Millbank, London SW1P 4RG www.tate.org.uk/publishing
Text & Illustrations © Thereza Rowe 2016.
Text translated into Simplified Chinese © Beijing Swan Forest Culture Media Co., Ltd. 2017.
All rights reserved.

猫先生皮皮

[巴西]特蕾莎·罗 著/绘 司书林 译

责任编辑 田 慧 李相玲 责任印制 包建辉

出版发行 浙江工商大学出版社

印 刷 北京启航东方印刷有限公司

开 本 889 mm×1194 mm 1/16 印 张 2.5 字 数 30千

版 印 次 2017年11月第1版 2017年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5178-1815-1 定 价 60.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88904970

Mister Pip



猫先生 皮皮

[巴西]特蕾莎·罗(Therza Rowe) 著/绘 司书林 译



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS



Always ready for his dinner.

他总是在等他的晚餐。

MUNCH

CRUNCH

MUNCH

啊呜

啊呜

啊呜



Then to find a quiet spot to sleep.

然后找个安静的角落，睡一会儿。



Unfortunately, it's not too long before ...

可是他刚躺下……



VROOOM
嗡嗡 嗡嗡

... a monster startles.

……怪兽就醒了。

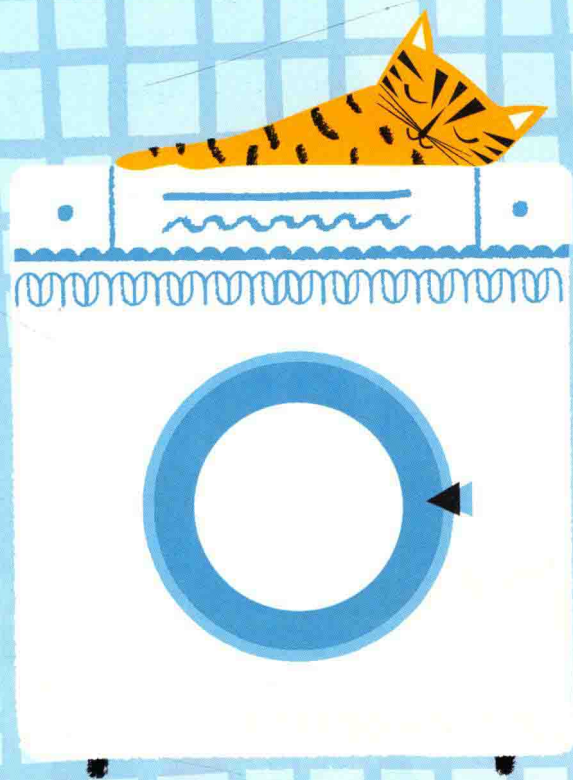
RING,
RING

叮铃铃



The bug wakes up.

虫子起床了。



RUMBLE, RUMBLE

隆隆！隆隆！

An earthquake strikes.

地震来了。



Not a hint of trouble, until ...

好不容易安静一会儿……

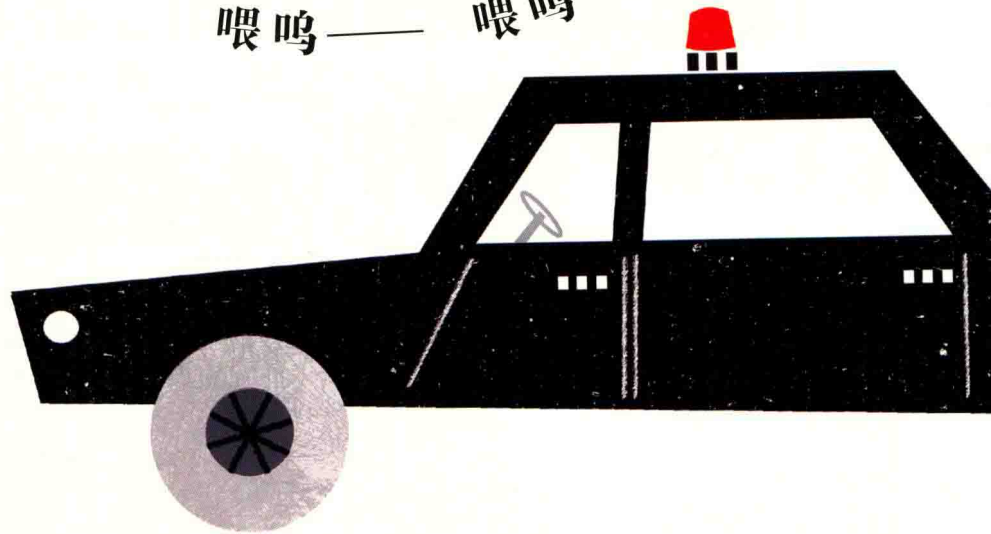




WEEWOOO

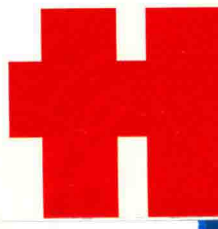
喂呜——

喂呜——



... daylight robbery disturbs.

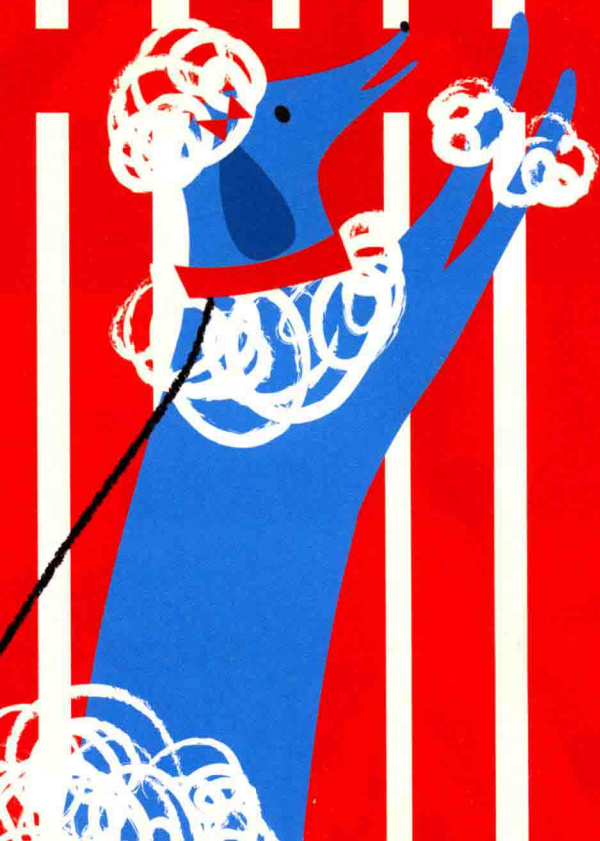
.....警笛又响了。



WOOF 汪汪!

汪汪!

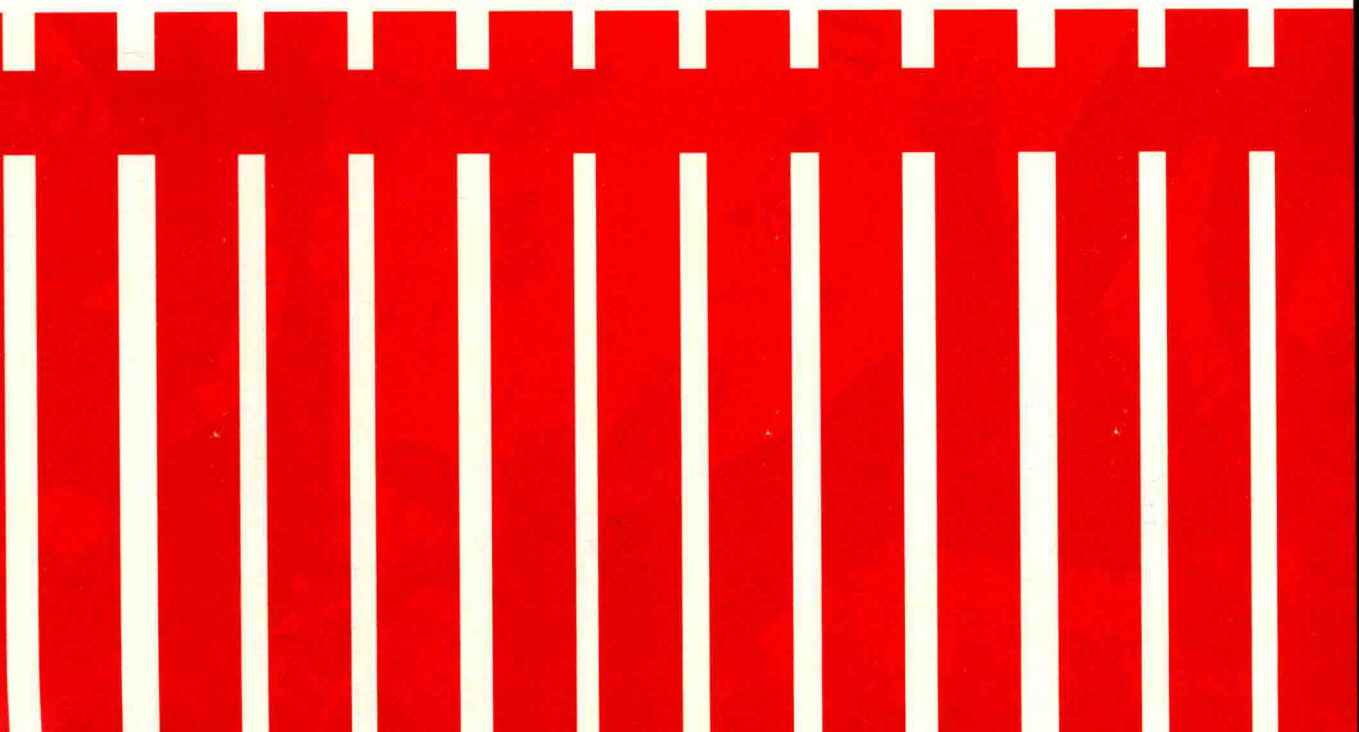
WOOF





A diva makes a scene.

女高音也来凑热闹。



Messy eaters ...

乱丢乱咬真讨厌……

PLOFT!
咕咚!



... and pesky canoodlers annoy.

……亲亲热热惹人烦。

咕咕
COO COO 咕咕





At last! The perfect spot, until ...

终于！这里好像还不错，可是……

